

Руководство по эксплуатации

Məliyyat
təlimatlarına
Oaхrаwçhın
Zpаhһаnқһn
oპერაციული
ინსტრუქციები

Пайдалану бойынша
нұсқаулық

Пайдалану у
боюнча колдонмо

Foydalanish
bo'yicha qo'llanma

Інструкція з
експлуатації

Перед использованием устройства внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

Vahid istifadə etməzdən əvvəl, bu dərslik oxuyun və gələcək istifadə üçün saxlamaq

„აქჲრან ოცთადიბენიქ მჲაქიბრე, ჯინჲიომ ნჲჲ სარჲალ აჲჲ ღჲნსარჲრე ნჲ აჲახჲასნჲლ აჲჲ ხნსადჲჲ ოცთადიბჲმანს ხამარ

სანამ გამოყენებით ერთეული, გთხოვთ, წაკითხოთ ამ სახელმძღვანელოს და გადარჩენა მას მომავალი გამოყენება

Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып,ары қарай пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Түзүлүштү колдонгонго чейин ушул пайдалануу боюнча колдонмону кунт коюп окуңуз жана кийин пайдалануу үчүн сактаңыз.

Uskunani qo'llashdan oldin ushbu foydalanish bo'yicha qo'llanmani e'tibor berib o'qib chiqing va keyinchalik ishlatish uchun uni saqlab qo'ying

Haier

Автоматическая стиральная машина

Avtomatik paltaryuyan maşın

Ավտოմատ լվացքի
մեքենա

ავტომატური სარეცხი
მანქანა

Автоматты барабанды кір жуу
машинасы

Автоматтык барабандуу кир
жуугуч машина

Automat barabanli kir
yuvishmashinasi

Автоматична пральна машина



HW60-1029

HW60-1229S

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ	3-9
ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ	3
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4
ПОДГОТОВКА	5
УСТАНОВКА	6
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	8
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОПРИБОРА	10-15
ВЫБОР ПРОГРАММЫ	10
ПОТРЕБЛЕНИЕ	11
СТИРКА	12
ЧИСТКА И УХОД ЗА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ	16
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	18-20
КОДЫ ИНДИКАЦИИ	18
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	19
СПРАВОЧНЫЙ ЛИСТ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ ПРОДУКТА	20

ОБОЗНАЧЕНИЯ



Да



Нет



По желанию



В целях безопасности строго соблюдайте все указания в этой инструкции, помеченные значком «Внимание».

УТИЛИЗАЦИЯ



Этот символ на изделии, принадлежностях или материалах означает, что после окончания срока службы изделие или его электронные компоненты должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов.

Чтобы предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду или здоровье людей, которое может быть вызвано неправильной утилизацией, отделите данные изделия от других видов отхода и переработайте их.

Бытовые пользователи должны связаться с магазином, в котором было приобретено изделие, или к местным органам власти для получения информации об утилизации данного изделия.

Коммерческие пользователи должны связаться с поставщиком и проверить условия приобретения изделия. Данный продукт и его электронные компоненты не должны быть отделены от других промышленных отходов.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

СПАСИБО ЗА ПОКУПКУ ИЗДЕЛИЯ HAIER

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию перед использованием электроприбора. Данная инструкция содержит важную информацию, которая поможет вам добиться наилучших эксплуатационных результатов от электроприбора и гарантирует его безопасную и правильную установку, использование и техническое обслуживание.

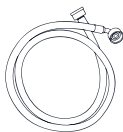
Держите это руководство в удобном месте, чтобы вы всегда могли обратиться к нему за информацией о безопасном и правильном использовании электроприбора.

При продаже электроприбора отдайте это руководство, или оставьте его, если меняете место жительства, убедитесь, что вы передали его, чтобы новый владелец мог ознакомиться с этим электроприбором и правилами техники безопасности.

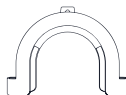
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

Сверьте комплектацию со списком:

1 x Заливной шланг
в сборе



1 x Кронштейн для
сливного шланга



1 x Руководство по
эксплуатации



5 x Заглушки



1 x Гарантийный
талон



1 x Нижняя панель



Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия без дополнительного уведомления.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот электроприбор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если им обеспечили надзор или обучение относительно безопасного использования электроприбора, и они осознают связанные с ним риски. Дети не должны играть с электроприбором, а также без присмотра осуществлять очистку и уход за ним.

ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРА В ПЕРВЫЙ РАЗ

НУЖНО

- ✓ Убедитесь, что транспортировочные болты сняты.
- ✓ Используйте отдельную заземлённую розетку для электропитания.
- ✓ Убедитесь в наличии вилки.
- ✓ При отключении от розетки держитесь за вилку, а не за электрический кабель.
- ✓ Убедитесь, что плавкие предохранители (автомат) в сети питания соответствуют 15А
- ✓ Держите прибор вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей во избежание изнашивания пластмассовых и резиновых элементов.
- ✓ Убедитесь, что сетевой шнур не попал под электроприбор или в него, и не допускайте повреждений сетевого шнура.
- ✓ Убедитесь в прочности стыков и соединений шлангов и в отсутствии протекания воды. Если соединения ослаблены или имеется течь, переключите подачу воды и выполните переустановку. Не используйте стиральную машину, пока шланги не будут установлены правильно.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- * Не прикасайтесь к электроприбору и не используйте его, если вы не обуты, или у вас мокрые или влажные конечности.
- * Не используйте горючие моющие средства или средства для химчистки.
- * Не используйте никакие горючие спреи вблизи электроприбора.
- * Не вынимайте и не вставляйте вилку в розетку в присутствии горючего газа.
- * Не позволяйте детям или несамостоятельным лицам играть с электроприбором или упаковочными материалами.
- * Не устанавливайте электроприбор вне помещения в сыром месте, или на участке, где возможна течь воды, например, под раковиной для стока воды или рядом с ней. В случае протечки воды, дайте машине высохнуть естественным путём.
- * Не устанавливайте стиральную машину непосредственно на ковёр, вблизи стены или мебели.

ПРИ ЕЖЕДНЕВНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

НУЖНО

- ✓ Застегните молнии на одежде и закрепите торчащие нитки, чтобы вещи не запутывались. Если необходимо, положите мелкие вещи в специальный сетчатый мешок или наволочку.
- ✓ Выключайте машину после завершения каждой программы стирки и отключайте её от сетей для экономии электричества и в целях безопасности. Вытирайте насухо нижнюю часть люка для загрузки белья. Перекрывайте кран подачи воды
- ✓ Держите дверцу приоткрытой, когда стиральная машина не используется, чтобы предотвратить образование запахов.
- ✓ Если сетевой кабель повреждён, его замену должен выполнять производитель, его сервисный агент или другие лица с соответствующей квалификацией.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- * Не прикасайтесь к дверце стиральной машины в процессе стирки – она нагревается!
- * Не кладите тяжёлые предметы или источники тепла и влаги на электроприбор.
- * Не стирайте в горячей воде пенорезину или похожие на губку материалы.
- * Не открывайте распределитель моющих средств во время стирки.
- * Не открывайте дверцу стиральной машины силой. Дверца оснащена автоматическим замком и откроется вскоре после завершения стирки.
- * Не открывайте дверцу, если видно, что уровень воды выше люка для загрузки белья.
- * Не накрывайте стиральную машину полиэтиленовой плёнкой, чтобы под ней не сохранялась влага.

Советы по экономному использованию

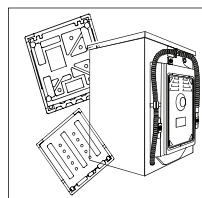
- ① Обеспечьте наилучшее использование энергии, воды, мощного средства и времени, используя рекомендуемый максимальный размер загрузки
- ① Не превышайте дозировку моющих средств, указанную в инструкции завода-изготовителя.
Экономьте энергию и время путем выбора высокой скорости отжима для уменьшения содержания воды в стираемом белье перед использованием сушильной машины.
- ① Выбирайте правильную температуру стирки. Современные моющие могут хорошо стирать при температуре ниже 60°C.
- ① Применяйте температуру выше 60°C для очень грязного белья.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

ПОДГОТОВКА

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

Снимите все упаковочные материалы, включая основание из пенопласта, чтобы машина была устойчивой. После открытия упаковки вы можете увидеть капли воды на полиэтиленовом пакете и люке для загрузки белья. Это нормальное явление, являющееся результатом заводских испытаний с водой.



ОПИСАНИЕ

В связи с техническими улучшениями эта схема может немного отличаться от конструкции стиральной машины, которую вы только что купили.

Панель управления

Ручка двери

Столешница

Дверца стиральной машины

Включение

Распределитель
моющих средств

Крышка фильтра

Сливной шланг

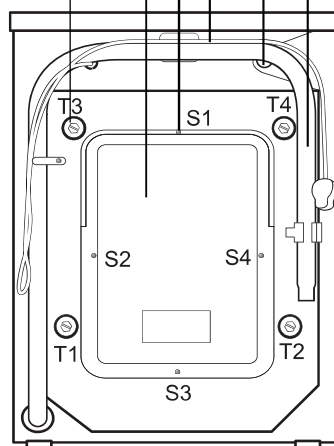
Клапан заливной

Сетевой шнур

Винты задней крышки

Задняя крышка

Транспортировочные болты



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

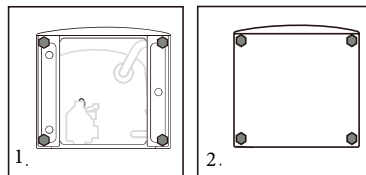
УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ.

Стиральная машина очень тяжелая. Используйте безопасные методы подъема

Установите нижнюю крышку (при наличии)

При вскрытии термоусадочной упаковки вы найдете лист из пластика. Он устанавливается под корпус.

1. Положите машину на заднюю стенку. Открутите четыре ножки (рисунок 1)
2. Наложите пластиковый лист, а затем установите ножки в отверстия в пластиковом листе (рисунок 2). Поставьте машину в вертикальное положение.



УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ БОЛТЫ

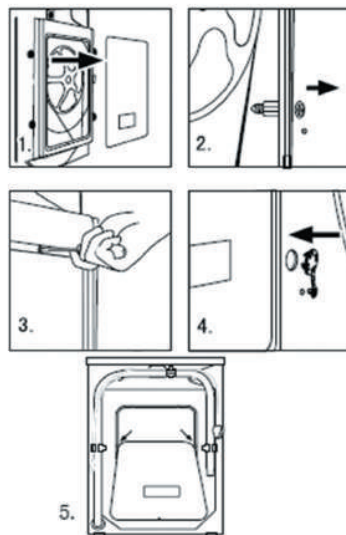
Транспортировочные болты предназначены для фиксации амортизирующих элементов внутри стиральной машины во время транспортировки.

- Отверните четыре болта на задней панели, и извлеките пластмассовые стабилизаторы и резиновые втулки, находящиеся внутри машины.

- Установите в оставшиеся отверстия заглушки, входящие в комплект

Примечание:

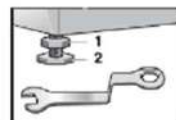
1. При необходимости снимите заднюю крышку. При обратной установке задней крышки выпуклая поверхность должна быть обращена наружу, нужно вставлять заднюю крышку, начиная с двух зазоров, как показано на рис. 5.
2. Храните транспортировочные болты и втулки в надёжном месте для использования в будущем



РЕГУЛИРОВАНИЕ НОЖЕК И СТОПОРНОЙ ГАЙКИ

На нижней части стиральной машины находятся регулируемые ножки. Перед использованием машины их необходимо отрегулировать для выравнивания машины. Этим минимизируется вибрация и, следовательно, шум во время работы. Этим также снижается износ. Для выравнивания рекомендуется использовать спиртовой уровень. Пол должен быть максимально твердым и ровным.

1. Ослабьте стопорную гайку с помощью ключа.
2. Отрегулируйте высоту вращением ножки.
3. Затяните стопорную гайку вплотную к корпусу

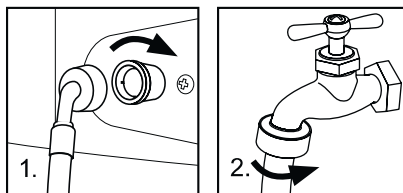


ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

ЗАЛИВНОЙ ШЛАНГ

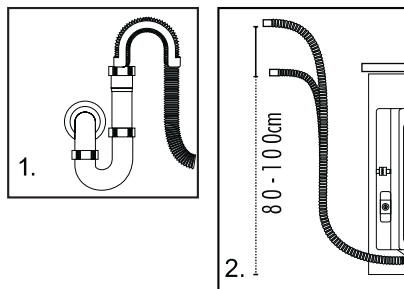
1. Подсоедините гайку на заливном шланге к заливному клапану стиральной машины.
2. Подсоедините заливной шланг к трубопроводу с холодной чистой водой.

Примечание: Используйте шланг, поставляемый вместе с электроприбором. Не следует повторно использовать старые шланги.



СЛИВНОЙ ШЛАНГ

1. Используйте кронштейн для сливного шланга, чтобы зафиксировать его конец и предотвратить вытекание воды. Не наращивайте сливной шланг; если необходим более длинный шланг, пожалуйста, обратитесь к сервисному специалисту.
2. Дренажное отверстие должно быть на высоте 80-100 см. Присоедините сливной шланг к зажиму на задней стороне стиральной машины, чтобы он не падал.

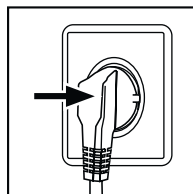


Примечание: Сливной шланг не должен быть погружён в воду, он должен быть надёжно закреплён и не иметь течи. Если дренажный шланг помещён на земле, или если труба расположена на высоте ниже 80 см, стиральная машина будет постоянно выполнять слив при заполнении её водой (самослив).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

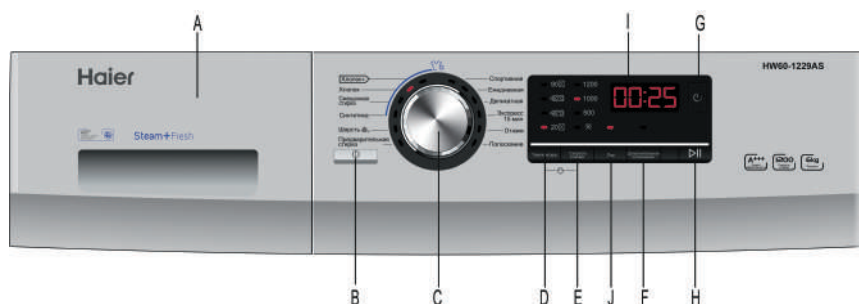
Перед подключением к электросети проверьте следующее:

- Розетка соответствует максимальной мощности стиральной машины (В целях безопасности плавкие предохранители (автомат) в сети электропитания должны соответствовать минимум 15А).
- Напряжение должно соответствовать требованиям.
- Розетка питания должна подходить под вилку стиральной машины.
- Подключайте машину к заземленной розетке.



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- A. Отсек для моющих средств/смягчителя
- B. Кнопка питания
- C. Ручка выбора программ
- D. Выбор температуры
- E. Скорость отжима
- F. Дополнительное полоскание
- G. Отложенный пуск
- H. Кнопка пуска/паузы
- I. Светодиодный дисплей
- J. **Пар**

ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ

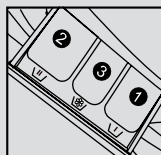
- A** — Ручка выбора программ
 _ Поворачивая ручку по часовой / против часовой стрелки, можно выбирать необходимую программу. Доступно 11 программ. После выбора программы загорится соответствующий индикатор.
- B** — Кнопка Включения/Выключения
 _ Нажмите эту кнопку, чтобы включить стиральную машину. Для выключения нажмите её ПОВТОРНО. Кнопку Включения/Выключения нажимайте слегка в течение 2 секунд, чтоб выключить машину, поскольку кнопки чувствительны к лёгкому прикосновению.
- C** — Кнопка Старт/Пауза
 _ Когда стиральная машина включена в сетевую розетку и программа выбрана, слегка нажмите эту кнопку, чтобы начать работу. Во время цикла стирки легко нажмите её, работа машины остановится, и цифры на экране начнут мигать. Для возобновления работы нажмите эту кнопку снова. Чтобы отменить программу стирки во время выполнения цикла стирки, нажмите эту кнопку; когда цифры на экране начнут мигать, нажмите кнопку Включения/Выключения – программа будет отменена.
- D** — Кнопка установки скорости отжима
 _ Чтобы выбрать нужную скорость слегка нажмите эту кнопку. После установки скорости она будет показана на индикаторе.
Примечание: Для различных типов белья можно устанавливать различные температуры воды и скорости отжима. Если нет никаких специальных требований, стирайте, используя установки по умолчанию.
- E** — Кнопка выбора температуры стирки
 _ Слегка нажмите эту кнопку, температура стирки будет показана на индикаторе. Выберите температуру в соответствии с типом белья. Примечания: Если не отображается никакой индикатор, значит, стирка выполняется в холодной воде.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

- F** ↗ Кнопка отложенного пуска _ Используйте данную кнопку для запуска программы с задержкой. Время задержки может быть увеличено пошагово на 30 минут (от 0,5 до 24 часов). Например, отображение на дисплее времени 6:30 означает, что программа будет завершена через 6 часов и 30 минут. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы включить функцию задержки по времени.

Примечание: Время отложенного пуска должно быть больше, чем время программы, иначе стиральная машина начнёт программу стирки сразу.

- G** ↗ Отсек моющих средств _ Откройте отсек и вы увидите три отделения:
Отделение 1: Моющее средство для предварительной стирки
Отделение 2: Моющее средство для основной стирки.
Отделение 3: Смягчитель, кондиционер, отдушка и т.д.



Рекомендация по типу моющих средств подходит для различных температур стирки, пожалуйста, обратитесь к инструкции моющего средства.

- H** ↗ Дисплей _ На дисплее будет показываться информация об оставшемся времени стирки и сообщения об ошибках.

Примечание: После включения питания дисплей также включается, и оставшееся время стирки уменьшается. Поскольку давление и температура воды могут варьироваться, оставшееся время может быть соответствующим образом скорректировано. Если белье не сбалансировано во время отжима, время может быть автоматически продлено. Это нормальные явления.

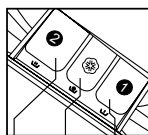
- I** ↗ ЭКО _ Экономный режим - Выбрать эту программу для неполной загрузки (1/2 от полной); машина скорректирует потребление воды и время стирки.

- J** ↗ **Пар** Нажмите эту кнопку, чтобы выбрать функцию подачи пара. Когда выбрана эта функция температура по умолчанию - максимальная температура программы, если изменить температуру, то функция подачи пара отключится. Вы можете использовать эту функцию с программами: Хлопок+, Хлопок, Смешанная, Синтетика.

- K** ↗ Кнопка дополнительного полоскания _ Нажмите эту кнопку, и стиральная машина будет выполнять дополнительные циклы полоскания. Нажимайте кнопку один раз, чтобы выбрать один дополнительный цикл полоскания. На дисплее появится «P-1». При многократном нажатии на экране будет отображаться «P-2» или «P-3», указывая на два или три дополнительно выбранных цикла полоскания. Во время выполнения включается и мигает «индикатор дополнительного полоскания». «P-1/2/3» отображается, чередуясь с оставшимся временем. Когда дополнительное полоскание заканчивается, индикатор выключается, а дисплей гаснет.
Примечание: - Эту функцию можно выбрать для всех программ, кроме «Полоскания» и «Отжима».

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

ВЫБОР ПРОГРАММЫ



1. Отделение моющего средства для предварительной стирки
2. Отделение для моющего средства
3. Отделение для умягчителя

Предварительно установленная скорость отжима

HW60-1029A /
HW60-1229AS

Программа	Максимум	Предварительно установленная температура	2	3	1	Рекомендуемый тип одежды	Предварительно установленная скорость отжима
1 Шерсть	-- до 40°C	20°C	☒	☐	☒	Шерстяные ткани	400/500 об/мин
2 Синтетика	-- до 60°C	40°C	☒	☐	☒	Синтетика прочного крашения	1000 об/мин
3 Хлопок	-- до 90°C	40°C	☒	☐	☒	Хлопок/Синтетика	1000 об/мин
4 Детские вещи	-- до 90°C	40°C	☒	☐	☒	Хлопок/Синтетика	1000 об/мин
5 Хлопок+	-- до 90°C	40°C	☒	☐	☒	Хлопок	1000 об/мин
6 Экспресс 15 мин	-- до 20°C	20°C	☒	☐	☒	Немного загрязненные хлопчатобумажные, льняные и синтетические ткани	1000 об/мин
7 Ежедневная	-- до 40°C	20°C	☒	☐	☒	Хлопок	1000 об/мин
8 Смешанная стирка	-- до 60°C	40°C	☒	☐	☒	Различные виды тканей	1000 об/мин
9 Деликатная	-- до 40°C	20°C	☒	☐	☒	Шёлк	1000 об/мин
10 Спортивная	--	--	☒	☐	☒	Спортивная одежда/	1000/1200 об/мин
11 Отжим	--	--	☒	☒	☒	/	1000/1200 об/мин

☒ да

☐ опционально

☒ нет

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220–240В~ / 50 Гц
Макс. рабочий ток (А)	10
Давление воды (МПа)	0,03≤P≤1
Максимальная мощность (Вт)	2000
Габариты (В x Г x Ш, мм)	850 x 410 x 595; Глубина с учетом двери 450 мм
Вес нетто (кг)	60

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

ПОТРЕБЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА ПОТРЕБЛЕНИЯ

Время циклов стирки предназначено только для руководства. Фактическое используемое время может варьироваться из-за различного давления воды, её первоначальной температуры и т.д.

Программа	Температура	Макс. загрузка	Потребление энергии	Расход воды	Время стирки	Эффективность отжима
Хлопок+	< 40°C	3 кг	0,59 кВт/ч	31 л	3:20 ч	53%
	< 60°C	3 кг	0,74 кВт/ч	33 л	3:20 ч	53%
	< 60°C	6 кг	0,72 кВт/ч	44 л	3:20 ч	53%
Синтетика	40°C	3 кг	/	/	1:10 ч	49%

Стандартные программы для стирки хлопка при температуре 60°C и 40°C подходят для обычного загрязненного хлопчатобумажного белья, и они наиболее эффективны с точки зрения общего потребления электроэнергии и расхода воды для стирки этого типа хлопчатобумажного белья. Фактическая температура воды может отличаться от заявленной температуры цикла.

*) Установки программ с маркировкой энергоэффективности:

1. «Хлопок/Стандарт + 40°C + Интенсивная стирка + Максимальная скорость»
2. «Хлопок/Стандарт + 60°C + Интенсивная стирка + Максимальная скорость»

Выбор лучшего средства для стирки

	Универсальное	Для цветного белья	Для деликатной стирки	Специальное	Смягчитель
Шерсть	-	-	-	Ж	0
Синтетика	Ж/П	Ж/П	Ж	-	0
Эко	Ж/П	Ж/П	-	-	0
Стандарт	Ж/П	Ж/П	-	-	0
Микс	Ж/П	Ж/П	-	-	0
Деликатная	-	-	Ж	-	0

	Моющее средство	Температурный диапазон в °C
Ж	Жидкость	Холодная вода – 60
П	Порошок	40-90
0	По желанию	- - -
-	Нет	- - -

При использовании жидкого моющего средства не рекомендуется включать отложенный старт стирки. Объем средства должен соответствовать информации на упаковке!

Информация: Современные моющие средства для стирки могут отстирывать и при низкой температуре.

СТИРКА

Эта стиральная машина предназначена только для домашнего использования. Если машина используется в коммерческих целях или иных целях, гарантия аннулируется. Не используйте её для каких-либо целей, кроме тех, для которых она предназначена. Следуйте инструкциям, данным на этикетке каждого предмета одежды, и стирайте только те предметы одежды, которые пригодны для машинной стирки.



ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

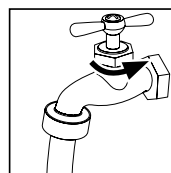
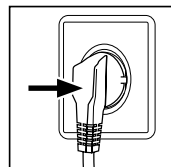
Подключите стиральную машину к сети электропитания (220 – 240В~ / 50Гц).

Заземление обязательно.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ

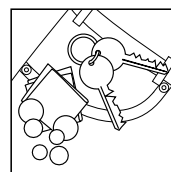
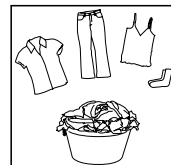
Откройте кран. Вода должна быть чистой и прозрачной.

Примечание: Перед использованием, открыв кран, проверьте, нет ли течи в соединениях между краном и заливным шлангом.



ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ

- Отсортируйте одежду по виду ткани (хлопок, синтетика, шерсть или шёлк) и по степени загрязнённости.
- Отделите белую одежду от цветной. Сначала попробуйте постирать её вручную, чтобы проверить, не выцветает и не линяет ли она.
- Выньте всё из карманов (ключи, монеты и т.д.) и снимите тяжёлые украшения (например, броши).



Внимание: Мелкие детали (например, пуговицы и т.д.) могут привести к поломке машины, ремонт которой пользователь должен будет оплатить самостоятельно.

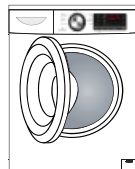
- Одежда с необработанными краями, нижнее белье, текстильные изделия тонкого плетения, например занавески, необходимо помещать в мешок для стирки (лучше не стирать их в стиральной машине).
- Застегните молнии и крючки, убедитесь, что пуговицы крепко пришиты, и поместите мелкие вещи, например, носки, пояса, бюстгалтеры и т.д. в мешок для стирки.
- Разверните крупные предметы из ткани, например, простыни, покрывала и т.д.
- Выверните рубашки наизнанку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ В СТИРАЛЬНУЮ МАШИНУ

Откройте дверцу стиральной машины, положите внутрь бельё по одному предмету. Плотнo закройте дверцу. Убедитесь, что бельё не зажато дверцей.

- При первом использовании стиральной машины дайте ей выполнить одну программу без загруженного белья, чтобы оно не испортилось из-за масла или грязной воды из стиральной машины. Перед стиркой нужно запустить машину без белья, но с моющим средством, включив программу на 60°C.
- Не перегружайте стиральную машину.



ВЫБОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

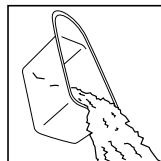
Эффективность и качество стирки определяются качеством используемого моющего средства. Хорошие результаты стирки обеспечивают специальные моющие средства, не образующие пену. Используйте специальные моющие средства для синтетических и шерстяных изделий. Не используйте средства для химчистки, например, трихлорэтилен и аналогичные ему продукты.

Примечание: Не добавляйте больше моющего средства, чем необходимо, иначе это может привести к следующим ситуациям и неисправности стиральной машины, которая повлияет на её срок службы.

1. Из-за увеличения количества пены время полоскания будет длиннее, чем обычно;
2. Пена может вытечь из распределителя моющих средств из-за её возрастающего давления;
3. Пена может остаться не вымытой после окончательного цикла отжима.

Рекомендация:

1. Очищайте распределитель моющих средств один раз в неделю.
2. При использовании программы предварительной стирки, пожалуйста, добавляйте половину установленной дозировки.
3. Пожалуйста, следуйте рекомендациям в отношении дозировки на упаковке порошка или жидкого моющего средства.

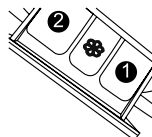


ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Выдвиньте распределитель моющих средств и поместите необходимое средство и смягчитель в соответствующие отделения. Осторожно задвиньте распределитель обратно. (Смотрите инструкции на распределителе).

Осторожно:

- При использовании программы предварительной стирки моющее средство нужно добавлять в оба отделения 1 и 2. При использовании других программ не добавляйте моющее средство в отделение 1.
- Используйте жидкие моющие средства согласно инструкции на их упаковке. Не используйте жидкое моющее средство в режиме предварительной стирки или «Отложенного старта».
- Не используйте слишком много смягчителя, иначе он испортит искусственные волокна белья.



ВЫБОР ПРОГРАММЫ

Для получения наилучших результатов стирки необходимо выбрать подходящую программу стирки в зависимости от типа белья. Пожалуйста, поворачивайте ручку селектора программ, чтобы выбрать нужную программу.

ВЫБОР ФУНКЦИЙ

Выберите необходимые опции. (См. «Панель управления» на стр. 8 и 9)



УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ СТИРКИ

Нажимайте кнопку температуры, пока не будет выбрана нужная температура.

УСТАНОВКА СКОРОСТИ ОТЖИМА

Нажимайте кнопку скорости отжима, пока не будет выбрана нужная скорость. Смотрите страницы «Функции управления» и «Панель управления» (8 и 9) для выбора температуры и скорости отжима. Лучше выбирать рекомендуемое значение.

СТИРКА

Нажмите кнопку Старт/Пауза. Стиральная машина будет работать в соответствии с заранее установленными программами. Она автоматически прекратит работу, когда цикл стирки закончится. На дисплее появится значок «Конец» («End»). Откройте дверцу и выньте белье.

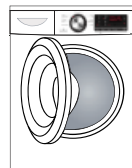
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ - СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ

Если вам нужно остановить цикл до завершения программы, пожалуйста, следуйте инструкциям, приведенным ниже, или дверца будет оставаться ЗАКРЫТОЙ.

1. Сначала нажмите Старт/Пауза
2. Далее нажатие кнопки Включение/Выключение, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ питание

ПОСЛЕ СТИРКИ

Перекройте подачу воды и выньте из розетки шнур электропитания. Откройте дверцу стиральной машины, чтобы предотвратить образование влаги и запахов. Пусть дверца будет открыта, пока машина не используется. Скапливание воды в нижней части манжеты люка и лотке для моющих средств является нормальным явлением.



СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

1. Собирайте одежду для одной полной загрузки стирки.
2. Не перегружайте машину бельём.
3. Используйте предварительную стирку только для сильно загрязнённой одежды.
4. Увеличивайте время стирки и температуру только для сильно загрязнённого белья.
5. Уменьшите количество моющего средства или выбирайте программы стандартной и деликатной стирки для слегка загрязнённой одежды.
6. Выбирайте правильную температуру стирки. Современные моющие средства очень эффективны при низкой температуре ($>20^{\circ}\text{C}$).
7. Следуйте рекомендациям в отношении дозировки на упаковке моющего средства, чтобы не использовать слишком большое его количество.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

СХЕМА ДЛЯ УХОДА ЗА БЕЛЬЕМ

	Устойчивый материал		Можно отбеливать в холодной воде		Химчистка запрещена
	Деликатная ткань		Не отбеливать		Сушить растянутым горизонтально
	95		Гладить при 200°C		Сушить в развешенном виде
	60		Гладить при 150°C		Сушить на плечиках
	40		Гладить при 100°C		Сушить в барабане при нормальной температуре
	30		Не гладить		Сушить в барабане при низкой температуре
	Ручная стирка		Химчистка с применением любого растворителя		Нельзя сушить в барабане
	Только химчистка		Химчистка с применением перхлорида		
	Значок Woolmark, натуральная шерсть наивысшего качества		Химчистка с применением авиатоплива		

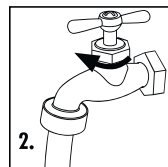
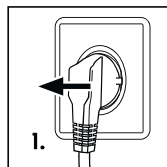
ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАГРУЗКЕ

Простыня (односпальная)	Хлопок	Примерно 800 г
Одеяло	Шерсть	Примерно 3000 г
Одежда из ткани со смешанными волокнами	/	Примерно 800 г
Пиджаки	Хлопок	Примерно 800 г
Джинсы	/	Примерно 800 г
Спецодежда	Хлопок	Примерно 950 г
Женские пижамы	/	Примерно 200 г
Рубашки	/	Примерно 300 г
Носки	Ткани со смешанными волокнами	Примерно 50 г
Футболки	Хлопок	Примерно 300 г
Нижнее бельё	Ткани со смешанными волокнами	Примерно 70 г

ЧИСТКА И УХОД ЗА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

ПОСЛЕ СТИРКИ

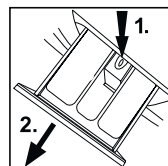
Отключайте подачу воды и вынимайте электрическую вилку после каждой стирки. Открывайте дверцу стиральной машины для предотвращения образования влаги и запахов. Если машина не используется долгое время, слейте воду из машины и закрепите обратно сливной шланг.



МОЙКА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Регулярно чистите распределитель моющих средств.

Выдвиньте распределитель, промойте его дочиста водой, а затем задвиньте его обратно.

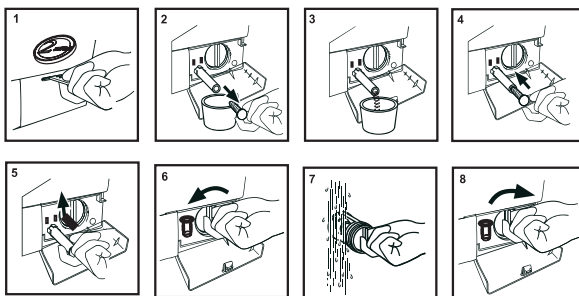


ЧИСТКА МАШИНЫ

Отключайте машину от сети во время чистки и технического обслуживания. Для очистки корпуса машины и резиновых элементов используйте мягкую ткань, смоченную мыльной жидкостью. Не используйте органические химические вещества или едкие растворы.

ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Чистите фильтр раз в месяц:



Вставьте отвертку с плоским шлицем или монету в паз на крышке фильтра и потяните её до открытия, не прилагайте чрезмерную силу (Рис. 1).

Снимите резиновый шланг с его зажима и поставьте под ним подходящий контейнер, выньте пробку для слива воды (Рис. 2-3).

Вставьте пробку обратно и поместите шланг назад в его зажим (Рис. 4-5).

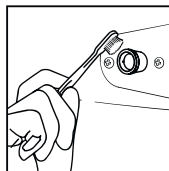
Открутите фильтр и промойте его под проточной водой, вставьте его обратно и закройте откидную крышку (Рис. 6-7-8).

Фильтр должен быть на месте, или может произойти утечка.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАЛИВНОЙ КЛАПАН ДЛЯ ВОДЫ И ЕГО ФИЛЬТР

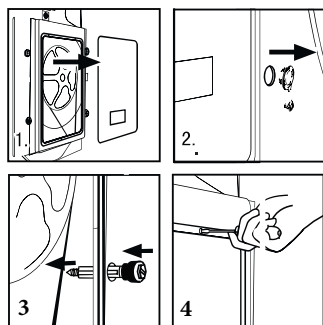
Чтобы подача воды не прекратилась из-за попадания инородных веществ, регулярно чистите впускной клапан для воды и его фильтр.



ТРАНСПОРТИРОВКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

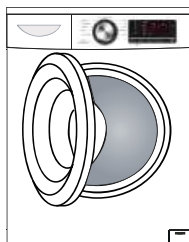
Если планируется транспортировать стиральную машину на большое расстояние, для предотвращения повреждений поместите обратно транспортировочные болты, снятые перед установкой, как показано ниже.

1. Снимите заднюю крышку (при необходимости).
2. Снимите заглушки.
3. Установите втулки, уплотнители и транспортные болты, закрутите болты ключом
5. Установите обратно заднюю крышку.



ДЛИТЕЛЬНОЕ НЕИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Если стиральная машина длительное время не используется, выньте электрическую вилку и перекройте подачу воды. Откройте дверцу стиральной машины для предотвращения образования влаги и запахов. Пусть дверца будет открыта, пока машина не используется.



В случае сбоя в электропитании

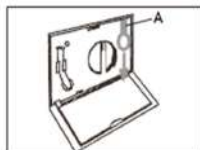
Сохраняется текущая программа и ее настройки. После восстановления электропитания работа возобновляется.

В случае, когда сбой в электропитании останавливает работу, дверца механически блокируется. При выемке белья вода не должна быть видна через прозрачное окошко дверцы. - Опасность ожога!

Только после этого потяните за рычаг для разблокировки дверцы с легким щелчком. После этого верните все в исходное положение.



Функция памяти в случае отключения электропитания: В случае сбоя в электропитании или необходимости отключить электропитание во время выполнения цикла программы текущие настройки сохраняются, и работа продолжается после включения электропитания.



КОДЫ ИНДИКАЦИИ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

КОДЫ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
E1	Ошибка слива воды, сливается в течении 6 минут	Очистить фильтр; проверить, не заблокирован ли сливной шланг. Если ошибка не устранена, пожалуйста, обратитесь к специалисту
E2	Дверца не закрыта должным образом	Правильно закрыть дверцу, а затем нажать кнопку старт/пауза
F3	Датчик температуры не подключен правильно или поврежден	Пожалуйста, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию
F4	Ошибка нагревателя (появляется в конце цикла)	Пожалуйста, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию
E4	Уровень воды не достигнут через 6 минут Высота сливного шланга меньше 80 см Сливной шланг находится в воде	Необходимо убедиться, что кран открыт и давление находится в норме Установить сливной шланг на высоте 80-100 см Убедитесь, что сливной шланг не находится в воде
F7	Ошибка электродвигателя	Пожалуйста, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию
E8	Вода превысила безопасный уровень	Пожалуйста, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию
FA	Ошибка датчика уровня воды	Пожалуйста, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию
FC1	Отсутствует связь между платой и электродвигателем	Пожалуйста, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию
FC2	Отсутствует связь между платой и электродвигателем	Пожалуйста, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию
End	Конец цикла стирки.	
19:30	Информация о состоянии. Заданное время для отложенной стирки	
1:25	Оставшееся время 1 час 25 минут	
UNb	В стиральной машине есть функция неравномерной загрузки. Когда вес загруженного белья превышает максимально допустимый вес, машина не сможет начать отжим и начнет вращать барабан на низкой скорости во избежание аномальной вибрации шума	1. При стирке одной единицы изделия (ковер, простыня, скатерть и т.д.) распределите изделие внутри барабана симметрично 2. Уменьшите вес изделия, выжмите его вручную и повторно поместите в барабан 3. Вытащите белье, а потом повторно распределите внутри стиральной машины в сбалансированном положении по внутренним стенкам барабана 4. Несбалансированность - добавьте 1 или 2 изделия в барабан, чтобы уменьшить несбалансированность нагрузки 5. Повторно запустите режим отжима. Если проблема не решена, пожалуйста, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию 6. Выберите низкую скорость отжима; если машина работает нормально, выберите программу отжима с более высокой скоростью отжима

- Функция блокировки панели управления; Нажимайте кнопки «Температура» и «Скорость отжима» одновременно и удерживайте в течение 3 секунд после запуска программы. Она больше не может быть изменена с помощью кнопок или ручек управления. Для разблокировки снова нажимайте кнопки «Температура» и «Скорость отжима» в течение 3 секунд.
- Функция памяти при отключении: В случае внезапного отключения электроэнергии или при необходимости отключить электричество во время выполнения цикла программы, текущие настройки будут сохранены, и заранее заданная работа возобновится, когда электричество снова включится.
- Чтобы отменить программу
Нажмите кнопку «Старт/Пауза», затем выключите питание, программа будет автоматически отменена. Снова покрутите селектор программ, чтобы выбрать другую программу.

1. При необходимости можно отменить звуковой сигнал (при наличии). Пожалуйста, следуйте инструкциям, как показано ниже:

Включите стиральную машину и поверните ручку селектора программ на цикл отжима, затем нажмите кнопки «Отложенный старт» и «Дополнительное полоскание», держите их в течение 3 секунд. На экране отобразится надпись «ВЫКЛЮЧЕНИЕ сигнала» («Вeer OFF»), которая указывает на отмену звукового сигнала. Выполните указанные выше шаги снова для восстановления звукового сигнала, на дисплее появится надпись «ВКЛЮЧЕНИЕ сигнала» («Вeer ON»).

2. Примечание: В процессе отжима, если наблюдается слишком много пены, стиральная машина удалит пену автоматически, чтобы защитить двигатель, двигатель остановится, и дренажный насос будет сливать воду непрерывно в течение 90 секунд. Если это произойдет более 3 раз, двигатель остановится до конца цикла, не выполняя отжим.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Следующие условия не представляют собой проблемы. Не обращайтесь в Сервисный Центр, пока не убедитесь, что проблема действительно существует.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Стиральная машина не работает.	↗ Неправильное подключение к электропитанию. ↗ Сбой в электропитании. ↗ Дверца стиральной машины не закрыта должным образом. ↗ Машина не была включена.	_ Проверьте подключение к электропитанию. _ Проверьте электропитание. _ Закройте дверцу стиральной машины должным образом. _ Убедитесь, что машина включена.
Стиральная машина не заполняется водой.	↗ Кнопка «Старт/Пауза» не нажата. ↗ Водопроводный кран не включён. ↗ Давление воды меньше 0,03 МПа. ↗ Заливной шланг перекручен. ↗ Сбой в подаче воды. ↗ Ручка селектора программ не установлена должным образом. ↗ Дверца стиральной машины не закрыта должным образом. ↗ Фильтр заливного шланга засорился.	_ Нажмите кнопку «Старт/Пауза». _ Включите водопроводный кран. _ Проверьте давление воды. _ Проверьте заливной шланг. _ Обеспечьте подачу воды. _ Установите ручку селектора программ должным образом. _ Закройте дверцу стиральной машины должным образом. _ Прочистите фильтр заливного шланга.
Машина сливает воду во время заполнения.	↗ Сливной шланг находится на высоте ниже 80 см. ↗ Сливной шланг находится в воде.	_ Установите сливной шланг на высоте 80-100 см. _ Убедитесь, что сливной шланг не находится в воде.
Нет слива.	↗ Сливной шланг засорился. ↗ Конец сливного шланга выше 100 см над уровнем пола. ↗ Фильтр засорился.	_ Прочистите сливной шланг _ Убедитесь, что конец сливного шланга ниже 100 см над уровнем пола. _ Прочистите фильтр.
Сильная вибрация во время отжима.	↗ Не все транспортировочные болты были сняты. ↗ Стиральная машина расположена на неровной поверхности, или её высота не отрегулирована. ↗ Загрузка машины превышает норму	_ Снимите все транспортировочные болты. _ Убедитесь, что стиральная машина находится на ровной поверхности, и её высота отрегулирована. _ Уменьшите количество белья в барабане.
Работа прекращается до завершения цикла стирки.	↗ Сбой в электропитании или водоснабжении.	_ Проверьте электропитание.
Работа прекращается на некоторое время.	↗ Стиральная машина выдает сообщение об ошибке. ↗ Выполняет ли стиральная машина цикл замачивания?	_ Проверьте коды индикации. _ Нажмите кнопку задержки полоскания или кнопку Старт/Пауза снова для отмены.
Слишком много пены в барабане, которая вытекает в распределитель моющих средств.	↗ Моющее средство не малопеняющегося типа или предназначено для ручной стирки. ↗ Слишком большое количество моющего средства.	_ Убедитесь в правильности выбора моющего средства. _ Уменьшите количество моющего средства в распределителе.
Автоматическая настройка времени стирки.	↗ Продолжительность программы стирки будет скорректирована.	_ Это нормально и не влияет на функциональность.
Не работает отжим	↗ Бельё не сбалансировано	_ Добавьте одежду или снова запустите программу отжима.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

СПРАВОЧНЫЙ ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ ПРОДУКТА (согласно EU 1061/2010)		
Торговая марка	Haier	
Модель №	HW60-1029A	HW60-1229A
Номинальная ёмкость (кг)	6	6
Класс энергоэффективности	A+++	A+++
Потребление энергии в год (кВт·ч) ¹⁾	150	150
Потребление энергии в режиме «хлопок 60°C», полная загрузка (кВт/цикл)	0,72	0,72
Потребление энергии в режиме «хлопок 60°C», частичная загрузка (кВт/цикл)	0,74	0,74
Потребление энергии в режиме «хлопок 40°C», частичная загрузка (кВт/цикл)	0,59	0,59
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,48	0,48
Потребляемая мощность во включённом состоянии	0,48	0,48
Расход воды в год (л) 2)	8200	8200
Класс эффективности отжима и сушки ³⁾	C	B
Максимальная скорость отжима (об/мин) ⁴⁾	1000	1200
Остаточное содержание влаги (%) ⁴⁾	53	
Программа «стандарт 60°C хлопок» ⁵⁾	Хлопок/Стандарт + 60°C + Интенсивная стирка + Максимальная скорость	
Программа «стандарт 40°C хлопок» ⁵⁾	Хлопок/Стандарт + 40°C + Интенсивная стирка + Максимальная скорость	
Время программы «хлопок 60°C», полная загрузка (мин)	200	
Время программы «хлопок 60°C», частичная загрузка (мин)	200	
Время программы «хлопок 40°C», частичная загрузка (мин)	200	
Продолжительность включённого состояния (мин) ⁶⁾	-	
Передаваемый по воздуху акустический шум (стирка/отжим) (дБ(А)) ⁷⁾	59/74	59/78
Тип	свободно стоящая	
¹⁾ На основании 220 стандартных циклов стирки для программ «хлопок 60°C» и «40°C» при полной и частичной загрузке, а также потребление в энергосберегающих режимах. Фактическое потребление энергии будет зависеть от того, как используется электроприбор.		
²⁾ На основании 220 стандартных циклов стирки для программ «хлопок 60°C» и «40°C» при полной и частичной загрузке. Фактическое потребление воды будет зависеть от того, как используется электроприбор.		
³⁾ Класс G является наименее эффективным, а класс A - наиболее эффективным.		
⁴⁾ На основании программы «стандарт 60°C хлопок» при полной загрузке и программы «стандарт 40°C хлопок» при частичной загрузке		
⁵⁾ Программы «стандарт 60°C хлопок» и «стандарт 40°C хлопок» - это стандартные программы стирки, описанные на этикетке и в справочном листке технических данных. Они подходят для очистки обычного загрязнённого хлопчатобумажного белья и наиболее эффективны с точки зрения общего потребления энергии и воды.		
⁶⁾ В случае наличия системы управления электроэнергией		
⁷⁾ На основании программы «стандарт 60°C хлопок» при полной загрузке		

Служба поддержки клиентов

Мы рекомендуем обращаться в службу поддержки клиентов компании «Хайер», а также использовать оригинальные запасные части. Если у вас возникли проблемы с вашей бытовой техникой, пожалуйста, сначала изучите раздел «Устранение неполадок».

Если вы не нашли решения проблемы, пожалуйста, обратитесь:

— к вашему официальному дилеру или

— в наш колл-центр:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

8-800-2000-17-06 (Казахстан)

00-800-2000-17-06 (Узбекистан)

— на сайт www.haier.com, где вы можете оставить заявку на обслуживание, а также найти ответы на часто задаваемые вопросы.

Обращаясь в наш сервисный центр, пожалуйста, подготовьте следующую информацию, которую вы можете найти на паспортной табличке и в чеке:

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Также, пожалуйста, проверьте наличие гарантии и документов о продаже.